2001-2002

Annual Report

Rapport annuel

Lotteries Commission of New Brunswick

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

New Nouveau Brunswick
CANADA

2001-2002 Annual Report

Published by:
Lotteries Commission of New Brunswick
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
Canada
E3B 5H1

November 2002

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

Typesetting:
Department of Finance

ISBN 1-55236-791-6

Printed in New Brunswick

http://www.gnb.ca/0024/index-e.asp

Rapport annuel 2001-2002

Publié par :
Commission des loteries du Nouveau-Brunswick
Gouvernement du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Canada
E3B 5H1

Novembre 2002

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

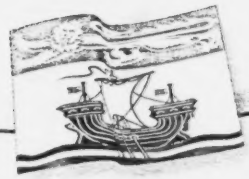
Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

Photocomposition :
Ministère des Finances

ISBN 1-55236-791-6

Imprimé au Nouveau-Brunswick

http://www.gnb.ca/0024/index-f.asp



2001-2002

Annual Report

Rapport annuel

Lotteries Commission of New Brunswick

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

New Nouveau Brunswick
CANADA

The Honorable Peter Mesheau,
Minister of Finance
Province of New Brunswick

We are pleased to submit to you the Annual Report of the Lotteries Commission of New Brunswick for the fiscal year ended March 31, 2002.

J.E. Mallory
Commissioner

E.L. MacKinnon
Commissioner

Monsieur Peter Mesheau,
Ministre des Finances
Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Nous avons le plaisir de vous présenter le rapport annuel de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick pour l'exercice terminé le 31 mars 2002.

J. E. Mallory
Commissaire

E.L. MacKinnon
Commissaire

Table of Contents

The Lotteries Commission of New Brunswick.....7

- Video Lottery Operational Changes.....9
- Policy and Licensing.....10
- Gambling Enforcement 11
- Financial Results.....13
- Video Lottery Payout Percentages 14

Auditor's Financial Statements

- Letter from the Auditor General.....17
- Balance Sheet 19
- Statement of Revenue and Expenditure for the year ended 31 March 2002.....21
- Notes to Financial Statements 23

The New Brunswick Lottery Dollar 2001-2002.....27

Appendix "A"

- Strategic Goals.....28
- Objectives.....28

Appendix "B"

- NB Video Lottery Program.....29
- Video Lottery Prize Percentage.....30

Table des matières

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick.....7

- Changements dans l'exploitation de la loterie vidéo.....9
- Politique et permis.....10
- Application des règlements sur les jeux de hasard.....11
- Résultats financiers.....13
- Taux de remise des jeux de pari vidéo...14

États Financiers du vérificateur

- Lettre du vérificateur général.....18
- Bilan 20
- État des résultats pour l'exercice terminé le 31 mars 2002.....22
- Notes afférentes aux États Financiers....24

Répartition des recettes provenant des loteries 2001-2002 27

Annexe "A"

- Objectifs stratégiques.....28
- Objectifs.....28

Annexe "B"

- Programme des appareils de pari vidéo du N.-B.....29
- Taux de remise des jeux de pari vidéo...31

103-02476/

The Lotteries Commission of New Brunswick

Gaming in Canada is governed by the *Criminal Code of Canada*. Under that statute, generally speaking, gambling is illegal unless licensed by a provincial government or a body authorized by the Province to license gaming on its behalf.

In 1976, the New Brunswick *Lotteries Act* established the Lotteries Commission of New Brunswick as a Crown corporation and charged it with the responsibility to "develop, organize, undertake, conduct and manage lottery schemes on behalf of the Government of the Province...". With approval of the Lieutenant-Governor in Council, the commission is also authorized to enter into agreements with other provinces for the same purposes.

The Lotteries Commission exercises its authority in two ways: it licenses charitable gaming under the terms and conditions established by the commission, and it has entered into an agreement with the three other Atlantic provinces to establish the Atlantic Lottery Corporation.

The commission has two broad areas of responsibility. It develops provincial lottery policy and represents provincial interests in the lottery field, particularly as it relates to government operated lotteries.

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

Au Canada, le jeu est régi par le *Code criminel du Canada*. En vertu de ce texte législatif, les jeux de hasard sont généralement illégaux sauf s'ils sont autorisés par un gouvernement provincial ou un organisme désigné par la province pour approuver les jeux de hasard en son nom.

En 1976, la *Loi sur les loteries* du Nouveau-Brunswick a constitué la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick en tant que corporation de la Couronne et lui a donné la responsabilité suivante : « élaborer, organiser, entreprendre, tenir et administrer des loteries pour le compte du gouvernement du Nouveau-Brunswick ». Avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, la Commission peut également conclure des accords avec le gouvernement d'autres provinces dans le même but.

La Commission des loteries exerce son pouvoir de deux façons : elle autorise les jeux de bienfaisance conformément aux modalités qu'elle a elle-même fixées et elle a conclu un accord avec le gouvernement des trois autres provinces de l'Atlantique pour constituer la Société des loteries de l'Atlantique.

La Commission assume essentiellement deux fonctions. D'une part, elle définit la ligne de conduite de la province en ce qui concerne les loteries et représente les intérêts de cette dernière en la matière,

The commission is also responsible for regulatory policy relating to all privately operated gaming activities such as raffles and bingos. The Department of Public Safety provides licensing and enforcement services on behalf of the commission. See Appendix "A" for the commission's goals and objectives.

The New Brunswick government does not directly operate lotteries but is a shareholder in the Atlantic Lottery Corporation (ALC) and in the Interprovincial Lottery Corporation (ILC). The Atlantic Lottery Corporation is a jointly owned corporation of the four Atlantic provinces.

In 2001-2002, in the New Brunswick market, it offered the following products:

- video lottery,
- breakopen games,
- the regional online games: Pik 4, KENO Atlantic, SUPER TAG, TAG, PRO·LINE and Wild 5,
- instant ticket games:
- Auto Plus,
- $1, $2, $3 and $4 Scratch'n Win,
- $10 Gift Packs, $5 Combo Packs,
- Loto Bingo, Loto Crossword, and special occasion games.

The ALC also handles and markets the products of the ILC. The ILC is a jointly owned corporation of the 10 Canadian provinces. In 2001-2002, its products were Lotto Super 7 and Lotto 6/49 - both

surtout en ce qui a trait aux loteries exploitées par l'État. D'autre part, la Commission est également responsable de la politique de réglementation reliée à tous les jeux de hasard privés, comme les tombolas et les bingos. Le ministère de la Sécurité publique fournit les services de délivrance des licences et d'application des règlements au nom de la Commission. Voir l'annexe « A » pour les objectifs de la Commission.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick n'exploite pas de loteries, mais il est actionnaire de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. (SLA) et de la Société des loteries interprovinciales (SLI). La Société des loteries de l'Atlantique Inc. est une société qui appartient conjointement aux gouvernements des quatre provinces de l'Atlantique.

En 2001-2002, elle offrait, au Nouveau-Brunswick :

- La loterie video,
- Les billets languette,
- les jeux en-ligne régionaux: Pik-4, KENO Atlantique, Super TAG, TAG, Pro-Ligne et Wild 5,
- Jeux de loterie instantanés:
- Auto Plus
- les jeux instantanés gratouille à 1$, 2$, 3$ et 4$,
- $10 Super Pack et 5$ Super Pack,
- Loto Bingo, Loto Crossword, et jeux d'occasion spéciale.

De plus, elle s'occupe des jeux de la Société des loteries interprovinciales et en assure la commercialisation. Cette dernière est une société qui appartient conjointement aux gouvernements des dix

national lottery games.

The deputy minister of Finance and the president and CEO of the NB Investment Management Corporation represented the Province on the board of directors of the Atlantic Lottery Corporation. The president and CEO of the NB Investment Management Corporation also represented the Province on the board of directors of the Interprovincial Lottery Corporation.

Video Lottery Operational Changes

In November 2001, the government announced its intention to have a new operating model in place for the provincial video lottery program by April 1, 2002. It was also announced that the Atlantic Lottery Corporation would continue to conduct and manage the VLT program and would solicit participation from the private sector by issuing a Request for Proposals which had three components: supply of the machines (with responsible gaming features), the servicing and maintenance of the equipment and other value added services.

After a comprehensive evaluation of the proposals, it was announced on March 19, 2002, that the ALC would continue to conduct and manage the provincial video lottery program and that, in the future, it would also operate the program. This meant that the ALC would be assuming

provinces. En 2001-2002, la SLI a exploité les jeux suivants à l'échelle nationale : Lotto Super 7 et Lotto 6/49.

Le sous-ministre des Finances et le président-directeur général de la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick ont représenté le Nouveau-Brunswick au sein du conseil d'administration de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. Le président-directeur général de la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick a aussi représenté le Nouveau-Brunswick au sein du conseil d'administration de la Société des loteries interprovinciales.

Changements dans l'exploitation de la loterie vidéo

En novembre 2001, le gouvernement a annoncé son intention d'adopter un nouveau régime d'exploitation du programme provincial de loterie vidéo, qui entrerait en vigueur le 1er avril 2002. On a aussi annoncé par la même occasion que la Société des loteries de l'Atlantique continuerait de diriger et d'administrer le programme de loterie vidéo et solliciterait la participation du secteur privé, par le biais d'une demande de propositions, divisée en trois éléments : la fourniture des appareils (équipés de fonctions de jeu responsable), l'entretien et la réparation d'équipement, et d'autres services à valeur ajoutée.

Après une évaluation complète des propositions, il a été annoncé le 19 mars 2002 que la SLA continuerait de diriger et d'administrer le programme provincial de loterie vidéo et que la SLA exploiterait aussi le programme à l'avenir. Autrement dit, la SLA fournirait les terminaux de

responsibility for both the supply of the video lottery terminals and for the maintenance and technical support of the terminals. Subsequent to this announcement, the ALC awarded contracts for the supply of the VLTs to three different companies.

loterie vidéo (TLV) et s'occuperait aussi de l'entretien et du soutien technique pour les terminaux. Après cette annonce, la SLA a accordé des marchés de fourniture de TLV à trois entreprises.

The Province's contract with the operators of the video lottery program under the old model expired on March 31, 2002. The Lotteries Commission authorized the ALC to enter into agreements with the owners of the video lottery terminals enrolled in the video lottery program prior to March 31, 2002, to provide for a smooth transition to the new program and to mitigate the impact of the transfer of the operation of the video lottery program to the ALC.

Le contrat du gouvernement provincial avec les exploitants du programme de loterie vidéo en vertu de l'ancien régime est arrivé à échéance le 31 mars 2002. La Commission des loteries a autorisé la SLA à conclure des ententes avec les propriétaires de terminaux de loterie vidéo inscrits au programme de loterie vidéo avant le 31 mars 2002. Ces ententes visaient à garantir une transition harmonieuse vers le nouveau régime et à atténuer l'impact du transfert des activités d'exploitation du programme de loterie vidéo à la SLA.

Policy and Licensing

The Department of Public Safety is responsible for licensing and enforcement, while the responsibility for gaming policy continues to reside with the Lotteries Commission and the Department of Finance.

Politiques et permis

Le ministère de la Sécurité publique s'occupe de l'émission des licences et de l'application des règlements, tandis que la Commission des loteries et le ministère des Finances continuent à assumer la responsabilité des politiques qui régissent les jeux de hasard.

The Department of Public Safety issued a total of 1,797 licences and permits for charitable/non-profit gaming in 2001-2002, an increase of 13.2% over the previous year. The total amount of money spent on licensed gaming in the same year

En 2001-2002, le ministère de la Sécurité publique a délivré un total de 1 797 licences et permis pour des organismes de charité ou à but non lucratif, ce qui représente une augmentation de 13,2 % comparativement à l'année précédente.

was $69.2 million, an increase of 2.7% over the previous year.

Cette année, les jeux autorisés ont engendré 69,2 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 2,7 % par rapport à l'année précédente.

Licensing terms and conditions govern the licensing of all bingos, raffles, etc., in the province. They are designed, in part, to ensure that the money raised from these sources is used for community, non-profit benefit and to ensure that the public is treated honestly and fairly. The *Criminal Code of Canada* requires that such activities be licensed by the Province.

Les conditions d'obtention de licence ou de permis de loterie régissant les bingos, les tombolas et autres jeux de hasard s'appliquent dans toute la province. Ils visent entre autres choses à s'assurer que les fonds provenant de telles sources soient utilisés à des fins de bienfaisance communautaire et que le public soit traité de manière honnête et équitable. *Le Code criminel du Canada* exige que le gouvernement provincial régisse ce genre d'activités par l'émission de licences et de permis.

A total of $19,930 was collected in licensing fees for the year in question.

Les frais de licence ont rapporté 19 930$ à la province pour l'année en question.

Gambling Enforcement

There were 2,831 investigations relating to gambling enforcement completed in 2001-2002. These investigations covered charitable gambling events licensed by the Province, video lottery, gambling activities covered by agreements between First Nations and the Province, and cooperative investigations with policing agencies in relation to illegal gambling activities.

Application des règlements sur les jeux de hasard

Plus de 2,831 enquêtes reliées à l'application des règlements sur les jeux de hasard ont été menées en 2001-2002. Ces enquêtes ont porté sur des jeux de hasard organisés par des organismes de bienfaisance titulaires d'une licence du gouvernement, sur des loteries vidéo et sur des jeux de hasard autorisés par des ententes entre les Premières Nations et le gouvernement provincial. De plus, des enquêtes en relation aux jeux de hasard illégaux ont été effectuées en collaboration avec des agences policières.

The investigations can vary greatly in terms of complexity and duration. Some may involve a brief inspection of an approved video lottery site, to assure that the site is in compliance with the rules and

Les enquêtes peuvent varier grandement en ce qui a trait à leur complexité et à leur durée. Il peut s'agir de brèves inspections d'établissements de loteries vidéo déjà approuvés par le gouvernement. Ces

to assure that there are no illegal gambling products. Others may involve a lengthy site approval process or an in-depth undercover investigation and background check arising from a complaint. These investigations can, at times, last a period of weeks. The unit also completes routine inspections of bingo sites licensed to charitable non-profit groups, and inspectors must also investigate complaints in regard to these operations.

Types of gaming inspections/investigations conducted during the 2001-2002 fiscal year:

Type of Inspection /Investigations	Number
Advertising	3
After Hours	2
Assist other Agency	251
Bingo	43
Consideration	2
Failure to Licence	21
Owner Application	59
Raffle/Draw	33
Renewals	59
Routine Inspection	2,232
Underage Play	5
VLT Application	57
Site Approval	60
Failure to pay winning ticket	4
Total number of Inspections/ Investigations	**2,831**
Total number of charges	**1**
Total number written warnings	**7**

inspections visent à assurer que les établissements sont conformes aux règlements et qu'il n'y a aucun produit illégal de jeux de hasard. D'autres enquêtes peuvent comprendre un processus exhaustif d'approbation d'un établissement ou une opération d'infiltration approfondie, ainsi que des vérifications judiciaires effectuées à la suite d'une plainte. Dans certains cas, ces enquêtes peuvent durer plusieurs semaines. De plus, l'unité effectue des inspections périodiques lors de bingos organisés par des organismes autorisés de bienfaisance ou sans but lucratif, et elle enquête sur des plaintes relatives à ces activités.

Liste des inspections ou enquêtes menées au cours de l'exercice financier 2001-2002:

Type d'inspection ou d'enquête	Nombre
Publicité	3
Après les heures autorisées	2
Aide à une autre agence	251
Bingos	43
Redevances	2
Dérogation à l'obligation d'obtenir une licence	21
Demande du propriétaire	59
Tombolas ou tirages	33
Renouvellements	59
Inspections courantes	2 232
Personnes mineures	5
Demande de TLV	57
Approbation d'un emplacement de jeu	60
Non-paiement de billets gagnants	4
Nombre total d'inspections ou Enquêtes	**2 831**
Nombre total d'accusation portée	**1**
Nombre total d'avertissements écrits	**7**

Financial Results

Most revenues received by the commission are treated like other provincial revenues by being immediately credited to the consolidated revenue fund.

As provided for in the *Lotteries Act*, earnings from two separate instant games were earmarked by the Province to be paid into a trust fund in support of the arts ($700,000) and a trust fund in support of sport ($500,000).

New Brunswick's share of the 2001-2002 net profit of the Atlantic Lottery Corporation was $89,726,741. This was a decrease of 0.5% over the previous year. New Brunswick earned 24.6% of Atlantic Lottery Corporation (ALC) profits.

Total ALC lottery sales in New Brunswick in 2001-2002 were $263.3 million. The following games accounted for the indicated percentage of the total:

Video lottery	43.1%
Scratch 'n Win games	19.9%
Breakopen ticket games	6.0%
Online games (6/49, Super 7, TAG)	31.0%

Résultats financiers

La plupart des recettes que reçoit la commission sont traitées comme les autres recettes provinciales, c'est-à-dire qu'elles sont immédiatement créditées au Trésor.

Comme il est prévu dans la *Loi sur les loteries*, les gains provenant de deux loteries instantanées ont été déposés par le gouvernement provincial dans un fonds en fiducie pour les arts (700 000 $) et dans un fonds en fiducie pour les sports (500 000 $).

En 2001-2002, le Nouveau-Brunswick a touché 89 726 741 $ des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc., ce qui représente une diminution de 0,5 % par rapport à l'année précédente. Le Nouveau-Brunswick a touché 24,6 % des bénéfices de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.

En 2001-2002, les ventes de billets de loterie réalisées au Nouveau-Brunswick ont totalisé 263,3 millions de dollars. Voici la répartition de cette somme en pourcentages pour divers jeux.

Loterie vidéo	43,1%
Gagnez à la grattouille	19,9%
Billets à languette	6,0%
Jeux en ligne (6/49, Super 7, TAG)	31,0%

Video Lottery Payout Percentages

Reconciliation of the results of operations to the payout percentages specified in provincial regulation 90-142 can be found in Appendix "B" .

For the year in question, the regulation required that prize payouts from the video lottery program not be less than 80 per cent and not more than 91 per cent of the money put into the video lottery machines.

Taux de remise des appareils de pari vidéo

Vous trouverez à l'annexe B les résultats des activités par rapport aux taux de remise prescrits dans le Règlement provincial 90-142.

Pour l'année en question, le règlement établit que l'appareil de loterie vidéo doit accorder des prix représentant au moins 80 p. 100 et au plus 91 p. 100 de l'argent qu'il accepte.

FINANCIAL STATEMENTS

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK

31 MARCH 2002

ÉTATS FINANCIERS

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU BRUNSWICK

31 MARS 2002

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Members of the
Lotteries Commission of New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Lotteries Commission of New Brunswick as at 31 March 2002 and the statement of revenue and expenditure for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at 31 March 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K. D. Robinson, C.A
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
14 June 2002

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Aux membres de la
Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2002 et l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la commission au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 14 juin 2002

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK
BALANCE SHEET
31 MARCH 2002

	2002	2001
ASSETS		
Current assets		
Due from Atlantic Lottery Corporation Inc.	$ 566,806	$ 1,125,161
Other assets		
Investment in share capital of Atlantic Lottery Corporation Inc.	100	100
Investment in share capital of Interprovincial Lottery Corporation	1	1
	101	101
	$ 566,907	$ 1,125,262
LIABILITIES AND CONTRIBUTED SURPLUS		
Current liabilities		
Due to Province of New Brunswick (Note 4)	$ 566,806	$ 1,125,161
Contributed surplus (Note 2)	101	101
	$ 566,907	$ 1,125,262

Approved by the Commission

Member

Member

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN
31 MARS 2002

	2002	2001
ACTIF		
Actif à court terme		
À recevoir de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.	566 806 $	1 125 161 $
Autres éléments d'actif		
Titres de participation au capital social de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.	100	100
Titres de participation au capital social de la Société des loteries interprovinciales	1	1
	101	101
	566 907 $	1 125 262 $
PASSIF ET SURPLUS D'APPORT		
Passif à court terme		
Somme due à la province du Nouveau-Brunswick (note 4)	566 806 $	1 125 161 $
Surplus d'apport (note 2)	101	101
	566 907 $	1 125 262 $

Approuvé par la commission

_____ membre

_____ membre

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002		2001
	Budget	Actual	Actual
REVENUE			
Share of net profit of Atlantic Lottery Corporation Inc. (Note 1)	$ 83,269,000	$ 89,727,280	$ 90,195,058
Other revenue (Note 3)	31,000	24,380	39,129
	83,300,000	89,751,660	90,234,187
EXPENDITURE			
To the Province of New Brunswick (Note 1)			
Ordinary account revenue	80,031,000	86,230,908	86,776,483
Sport Development Trust Fund	500,000	500,000	500,000
Arts Development Trust Fund	700,000	700,000	700,000
Agreements with First Nations	-	454,678	575,045
Commission inspection expenses	1,137,000	1,077,854	1,084,936
Administrative costs	175,000	74,113	136,334
Department of Health and Wellness (Gambling addiction; education and treatment)	757,000	714,107	461,389
	83,300,000	89,751,660	90,234,187
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	$ -	$ -	$ -

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002		2001
	Budget	Réel	Réel
RECETTES			
Part des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. (note 1)	83 269 000 $	89 727 280 $	90 195 058 $
Autres recettes (note 3)	31 000	24 380	39 129
	83 300 000	89 751 660	90 234 187
DÉPENSES			
À la province du Nouveau-Brunswick (note 1)			
Recettes au compte ordinaire	80 031 000	86 230 908	86 776 483
Fonds en fiducie pour l'avancement du sport	500 000	500 000	500 000
Fonds en fiducie pour l'avancement des arts	700 000	700 000	700 000
Accords avec les Premières nations	-	454 678	575 045
Dépenses d'inspection de la commission	1 137 000	1 077 854	1 084 936
Dépenses administratives	175 000	74 113	136 334
Ministère de la Santé et Mieux-être (joueur compulsif; éducation et traitement)	757 000	714 107	461 389
	83 300 000	89 751 660	90 234 187
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	- $	- $	- $

1. Summary of significant accounting policies

New Brunswick's share of Atlantic Lottery Corporation Inc. profit

The profit of Atlantic Lottery Corporation Inc. is distributed to each of the four Atlantic Provinces or their lottery agencies. The Lotteries Commission of New Brunswick's share for the current year represents the calculated profit of the Atlantic Lottery Corporation in New Brunswick as determined by the Amended and Restated Unanimous Shareholders' Agreement signed August 8, 2000.

Payments to the Province of New Brunswick

The Lotteries Commission of New Brunswick remits the profits it receives from Atlantic Lottery Corporation Inc. to the Province of New Brunswick. Beginning in 1999, Atlantic Lottery Corporation began advancing these funds during the month rather than paying the full amount in the subsequent month.

The profits from certain types of lotteries have been designated as revenue for specific trust funds operated by the Province of New Brunswick. Annual lottery profits designated for the Arts and Sport Development Trust Funds have each been set by the Province at a minimum of seven hundred thousand dollars and five hundred thousand dollars respectively.

The Lotteries Act provides that the First Nations may be paid 95% of all profits received from the Atlantic Lottery Corporation Inc. for the operation of video lottery on reserves having agreements with the Province. Where these agreements are in place the Province also rebates all provincial earnings from the sale of breakopen tickets sold on reserves. As of 31 March 2002, five First Nations have signed agreements involving lottery revenues: Fort Folly, Oromocto, Woodstock, St. Mary's and Burnt Church. The Province has one other signed agreement which is with Madawaska-Maliseet. It does not, however, receive any lottery revenues by way of the agreement.

Investments

The New Brunswick government does not operate any lottery but the Province is a shareholder in Atlantic Lottery Corporation Inc. and in the Interprovincial Lottery Corporation. Atlantic Lottery Corporation Inc. is a jointly-owned corporation of the four Atlantic provinces and is responsible to develop, organize, undertake, conduct and manage lotteries in Atlantic Canada. Atlantic Lottery Corporation Inc. also markets and handles regionally the products of the Interprovincial Lottery Corporation. The Interprovincial Lottery Corporation is a corporation jointly owned by the ten Canadian provinces.

The investments in Atlantic Lottery Corporation Inc. and Interprovincial Lottery Corporation are carried at cost. Net profits of these corporations are distributed annually to the shareholders.

2. Contributed surplus

This amount represents funds paid by the Province of New Brunswick on behalf of the Lotteries Commission of New Brunswick to Atlantic Lottery Corporation Inc. and the Interprovincial Lottery Corporation in exchange for share capital.

3. Other revenue

The Province of New Brunswick requires that charitable/non-profit groups pay a small fee for their licenses for gaming activities such as bingo, raffles etc.

4. Statement of transactions with the Province of New Brunswick

	2002	2001
Current liability		
Balance, beginning of year	$ 1,125,161	$ 1,264,204
Income for the year	89,751,660	90,234,187
Funds available to Province of New Brunswick	90,876,821	91,498,391
Less remittances during the year	90,310,015	90,373,230
Balance, end of year	$ 566,806	$ 1,125,161

1. Résumé des principales conventions comptables

Part des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. revenant au Nouveau-Brunswick

Le bénéfice de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. est distribué à chacune des quatre provinces de l'Atlantique ou à leurs agences. La part de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick pour l'année courante représente le bénéfice calculé de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. au Nouveau-Brunswick, comme déterminé par l'entente unanime des actionnaires, modifiée et redressée, signée le 8 août 2000.

Paiements à la Province du Nouveau-Brunswick

La Commission des loteries du Nouveau-Brunswick remet les bénéfices qu'elle reçoit de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. à la province du Nouveau-Brunswick. Depuis 1999, la Société des loteries de l'Atlantique Inc. s'est mis à avancer ces fonds durant le mois, au lieu de débourser le plein montant le mois suivant.

Les bénéfices de certains genres de loteries ont été désignés comme revenu pour des fonds en fiducie spécifiques opérés par la province du Nouveau-Brunswick. Les bénéfices annuels désignés au fonds en fiducie pour l'avancement des arts et au fonds en fiducie pour l'avancement du sport ont été établis par la province à un minimum de sept cent mille dollars et cinq cent mille dollars respectivement.

La loi sur les loteries stipule que les Premières nations peuvent être payées 95 pour cent de tous les bénéfices reçus de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. qui proviennent de l'exploitation des loteries vidéo des réserves qui ont des accords avec la province. De plus, là où ces accords sont en vigueur, la province rembourse tous les revenus provinciaux tirés de la vente des billets à longuette sur ces réserves. En date du 31 mars 2002, cinq des Premières nations ont signé des accords impliquant les recettes de loterie: Fort Folly, Oromocto, Woodstock, St. Mary's et Burnt Church. La Province a un autre accord signé avec Madawaska-Maliseet. Il ne reçoit néanmoins aucun revenu de loterie suite à cet accord.

Placements

La province du Nouveau-Brunswick n'exploite pas de loteries, mais elle est actionnaire de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et de la Société des loteries interprovinciales. La Société des loteries de l'Atlantique Inc. est une société qui appartient conjointement aux quatre provinces de l'Atlantique et elle est chargée d'élaborer, d'organiser, d'entreprendre, de mener et de gérer les loteries dans les provinces de l'Atlantique. De plus, elle s'occupe et s'assure de la commercialisation, au niveau régional, des jeux de la Société des loteries interprovinciales. Cette dernière est une société qui appartient conjointement aux dix provinces du Canada.

Les placements dans la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et la Société des loteries interprovinciales sont comptabilisés au coût. Les bénéfices nets de ces sociétés sont répartis annuellement entre les actionnaires.

2. Surplus d'apport

Ce montant représente les sommes que verse la province du Nouveau-Brunswick, au nom de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick, à la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et à la Société des loteries interprovinciales, en échange de capital social.

3. Autres recettes

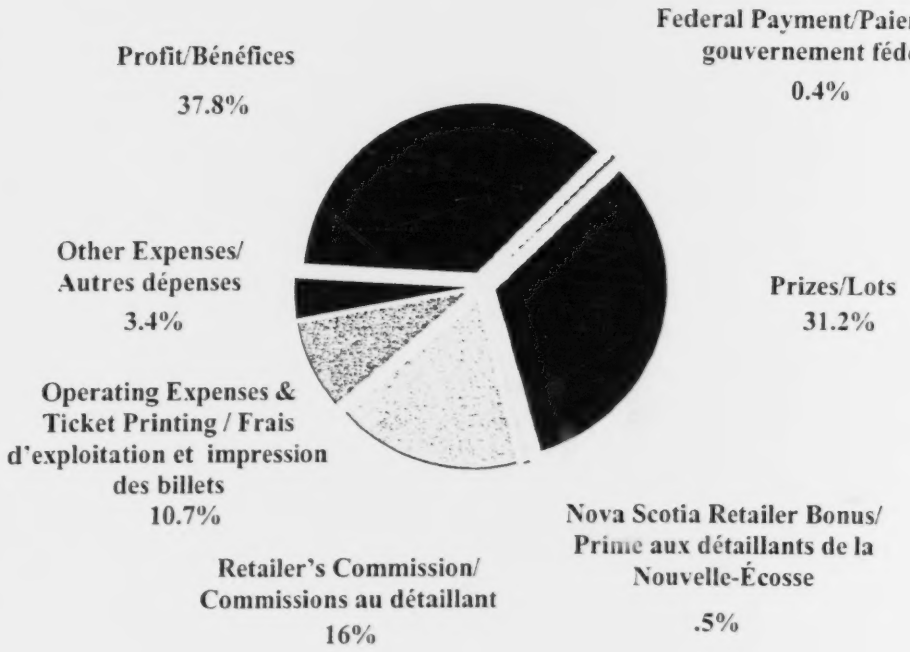
La province du Nouveau-Brunswick exige, de la part des organismes de charité et sans but lucratif, un honoraire pour les licences relatives aux jeux de hasard comme les bingos, les tombolas, etc.

4. État des transactions avec la province du Nouveau-Brunswick

	2002	2001
Passif à court terme		
Solde au début de l'exercice	1 125 161 $	1 264 204 $
Recettes pour l'exercice	89 751 660	90 234 187
Fonds à la disposition de la province du Nouveau-Brunswick	90 876 821	91 498 391
Moins les paiements effectués au cours de l'exercice	90 310 015	90 373 230
Solde à la fin de l'exercice	566 806 $	1 125 161 $

The Lottery Dollar 2001-2002

Répartition des recettes provenant des loteries 2001-2002



Source: Atlantic Lottery Corporation
Financial Highlights 2001-2002

Source : Société des loteries de l'Atlantique Inc.
Points saillants 2001-2002

APPENDIX "A"

Lotteries Commission of New Brunswick

Strategic Goals:

- Research, develop, recommend policy and take action on gaming matters for New Brunswick.

- Provide legal authority for gaming in New Brunswick through licensing and agreements under provincial legislation and as authorized by the *Criminal Code of Canada.*

Objectives

- Regulate and license approved gaming in the province.

- Represent the interests of the Province in its contracted gaming activities.

ANNEXE « A »

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

Objectifs stratégiques

- Élaborer et recommander des politiques, et faire le travail de recherche s'y rattachant. Prendre des mesures relatives aux jeux de hasard au Nouveau-Brunswick.

- Donner l'autorisation légale pour les jeux de hasard au Nouveau-Brunswick par la délivrance de licences et au moyen d'ententes régies par les lois provinciales et conformes au *Code criminel du Canada.*

Objectifs

- Réglementer et autoriser les jeux de hasard approuvés dans la province.

- Représenter les intérêts de la province dans les ententes relatives aux jeux de hasard.

APPENDIX "B" / ANNEXE « B »

NEW BRUNSWICK VIDEO LOTTERY PROGRAM
Year Ended March 31, 2002 ($ Millions)

Dollars Deposited	$295.7	
Dollars Played		$1,114.1
Dollars Won		$1,000.7
Dollars Cashed Out	$182.3	
Net VL Revenue	$113.4	$ 113.4
Dollars Won	$1,000.7	
Dollars Played	$1,114.1	
Average Prize Payout	**89.82%**	

PROGRAMME DES APPAREILS DE LOTERIE VIDÉO DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Année terminée le 31 mars 2002 (en millions de dollars)

Dollars - dépôts	295,7 $	
Dollars - mises		1 114,1 $
Dollars - gains		1 000,7 $
Dollars - retraits	182,3 $	
Revenus nets - appareils de loterie vidéo	113,4 $	113,4 $
Dollars - gains	1 000,7 $	
Dollars - mises	1 114,1 $	
Taux de remise moyen	**89,82 %**	

APPENDIX « B »

VIDEO LOTTERY NEW BRUNSWICK PRIZE PAYOUT PERCENTAGES APRIL 1, 2001 TO MARCH 31, 2002

VL Game Name	Actual Prize Payout	VL Game Name	Actual Prize Payout
4 CARD BINGO	89.87%	JOKER POKER	91.81%
49ERS POKER	89.37%		89.63%
	88.89%		82.12%
ACE FEVER	89.46%		88.72%
BENO	89.39%		89.68%
BINGO	66.20%		83.06%
	90.61%		89.37%
BONUS JKR POKER	89.16%	JOKERS WILD	88.30%
	89.17%	KENO	92.60%
BONUS KENO	88.33%	KENO WILD	89.20%
CLASSIC KENO	81.90%	LOTO 5 LINE	88.87%
	86.43%		90.71%
DEUCES WILD	85.25%	MATCHEM	82.42%
	89.09%	MULTIPLIER DELUXE	88.89%
	83.82%	POWER KENO	89.12%
	89.72%	PULL TAB	86.80%
	78.30%		52.08%
DOUBLE BONUS	89.87%	RED HOT 7'S	85.16%
	89.88%		90.14%
DOUBLE LOON	89.81%		85.74%
	88.99%		90.65%
DRAW POKER	89.02%	RING 'EM UP	84.26%
	89.38%		89.44%
FEVER POKER	89.42%	SUPER 8 LINE	88.86%
FLUSH FEVER	85.91%		85.02%
	90.47%		89.28%
JACKS OR BETTER	86.57%		90.13%
	89.59%	SWINGING BELLS	90.09%
	83.92%		
	90.01%		

Please Note:

(1) This schedule includes only active games as of March 31, 2002
(2) Games with strong deviations from required range have had insufficient play to demonstrate non compliance.

ANNEXE « B »

TAUX DE REMISE DES JEUX DE PARI VIDÉO AU NOUVEAU-BRUNSWICK
1er AVRIL 2001 AU 31 MARS 2002

Genre de jeu de pari vidéo	Taux de remise
4 CARD BINGO	89.87%
49ERS POKER	89.37%
	88.89%
ACE FEVER	89.46%
BENO	89.39%
BINGO	66.20%
	90.61%
BONUS JKR POKER	89.16%
	89.17%
BONUS KENO	88.33%
CLASSIC KENO	81.90%
	86.43%
DEUCES WILD	85.25%
	89.09%
	83.82%
	89.72%
	78.30%
DOUBLE BONUS	89.87%
	89.88%
DOUBLE LOON	89.81%
	88.99%
DRAW POKER	89.02%
	89.38%
FEVER POKER	89.42%
FLUSH FEVER	85.91%
	90.47%
JACKS OR BETTER	86.57%
	89.59%
	83.92%
	90.01%
JOKER POKER	91.81%
	89.63%
	82.12%
	88.72%
	89.68%
	83.06%
	89.37%
JOKERS WILD	88.30%
KENO	92.60%
KENO WILD	89.20%
LOTO 5 LINE	88.87%
	90.71%
MATCHEM	82.42%
MULTIPLIER DELUXE	88.89%
POWER KENO	89.12%
PULL TAB	86.80%
	52.08%
RED HOT 7'S	85.16%
	90.14%
	85.74%
	90.65%
RING 'EM UP	84.26%
	89.44%
SUPER 8 LINE	88.86%
	85.02%
	89.28%
	90.13%
SWINGING BELLS	90.09%

Notez Bien:

1) Ce tableau comprend seulement les jeux en activités depuis le 31 mars 2002.
2) Pour ce qui est des jeux déviant considérablement des exigences, ils n'ont pas été utilisés suffisament pour attester de leur non-conformité.